

Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zważcie na siebie jeśli zaś zgrzeszyłby przeciw tobie brat twój upomnij go i jeśli opamiętałby się odpuść mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uważajcie na siebie!* ** Jeśliby zgrzeszył twój brat,*** upomnij go,**** i jeśli się opamięta, odpuść mu.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Uważajcie na siebie. Jeśli zgrzeszy brat twój, upomnij go, i jeśli zmieni myślenie, odpuść mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zważcie (na) siebie jeśli zaś zgrzeszyłby przeciw tobie brat twój upomnij go i jeśli opamiętałby się odpuść mu

¹⁾ Nie jest pewne, czy ostrzeżenie to odnosi się do wypowiedzi wcześniejszych czy następujących.

²⁾ <x>490 8:18</x>

³⁾ Brat, ἀδελφός, ozn. tu osobę bliską w wierze (<x>490 17:3</x>L.).

⁴⁾ <x>30 19:17</x>; <x>470 18:15</x>

⁵⁾ <x>470 6:14</x>; <x>470 18:35</x>; <x>480 11:25</x>; <x>560 4:32</x>; <x>580 3:13</x>